

一切經音義卷第十

翻經沙門慧琳撰

音勝天王般若經七卷

并後序

玄應音

濡首菩薩分衛經二卷

大明度無極經四卷

玄應音

文殊所說般若經二卷

文殊般若經一卷

第二譯

仁王般若經二卷

新譯仁王經二卷

大廣智

仁王護國結壇經一卷

金剛般若經一卷

羅什

金剛般若經一卷

大流支

金剛般若經一卷

真諦

能斷金剛經一卷

玄奘

能斷金剛經一卷

義淨

實相般若經一卷

金剛智譯

理趣般若經一卷

大樂理趣經一卷

大廣智譯

大明咒經一卷

前譯般若

般若心經一卷

般若心經一卷

剎實新譯

右十九經三十二卷同此卷音

勝天王般若經第一卷

玄應撰音

屮

又作瀾反

治

侵立反通俗文覆蓋曰

誼

乃飽乃教二反說文

三

古文憲過二

作愆同去連反說

如

山卓反坪蒼稍亦

如

文讐過也失也

憤

扶忤反說文憤慙也慙煩

也

又作動刺也

憤

捕魚

儵

又作倏倏二

倏忽急

坳

又作坎同苦感反

敷

又作啓孔注

說文啓同苦禮反

懷憾

無憾孔安國曰憾恨也

嘶

第二卷

又作誓同先奚反下又作盞盞同乙介反方言嘶
盞噎楚曰嘶秦晉或曰盞埤蒼嘶聲散也說文嘶
悲聲廣雅欺侮古文侮同亡甫
聲之幽雅欺侮反侮猶輕慢也

沾濡

又作霑同致廉反廣

資財

子夷反說文資貨

于斯

反說文小罰以財自贖曰貲貲通

腥臊

又作腥

俗文

平財貲曰貲案貲亦與資義同

腥臊

同先丁

反下

桑刀反腥臊臭也通俗文

酤酒

公胡反說文

臭臭

曰腥臊臭曰臊猴音加也

酤酒

買酒也經文

作沽

水

博奕古文薄同補莫反方言博或謂之梨

梨

名也

輓

又作輓同於革反

盞酒

公緩反說文盞澡手

罕

罕

乎罕

反罕希又謂希

盞酒

也凡澡酒物皆曰盞

罕

罕

疎也

字從同干聲

轡勒

碑愧反字書馬縻也所

轡勒

轡勒

從車

聲類

勒

制收車馬也字以從絲

轡勒

轡勒

馬頭

鏹銜也

轡勒

轡勒

轡勒

轡勒

馬頭

鏹銜也

轡勒

轡勒

轡勒

轡勒

第三卷

由擲

反又作塊同口對

僚毒

又作憐同初錦反說文燥毒也痛也爾雅僚憂

也縱誕

徒直反誕謾也亦欺也不實也

不憚

徒旦反憚難也亦畏也廣雅憚驚也

穫

胡郭反說文禾也穀曰穫

第四卷

很戾

胡墾反下力計反很違也戾曲也字從犬從戶

抑挫

祖臥反說文挫推也亦抑也

慈衣

無方反慈草也爾雅慈杜榮注云似茅皮可以為繩索履屨等

食芋

于附反聲類大

業著根之菜見驚人故曰芋

炒穀

古文黑熬初狡反方言熬

大者謂之尊鴈甚可蒸食也

文黑熬也

斤連禪河

應云斤連禪那或云熙連

那者樂著也名

迦梨迦龍

又云迦羅迦龍此譯云黑龍也

倒仆

古文

踣同蒲北反說文什
頓也謂前覆者也

第五卷

真脰

又作痲同竹尸反頌真僕隸古文曄同蒲木

使也僕

造多

反初救

孺苳

反奴溝

襃多

反蒲溝

須摩那

或云

附也

蘓磨那

華其色黃白亦甚香

不作

瞻荀伽

或云旃

斂迦樹

又作塚同

大樹纔高三四尺四垂似蓋者

正言占博迦樹形高大華亦甚香

門堞

又作塚同

其氣逐風弥達也爾雅云多也

雅堞

又作塚同

雅堞

又作塚同

牆也

封溪聲如小兒啼知去

猩猩

又似黃狗犬吠也頭如雄雞出交趾

尸利沙

即其樹種類有二

不知來犬吠知去也

尸利沙

也其樹種類有二

若名尸利沙者葉果則大若名尸利沙者葉果則小此樹時生人間關東下里家誤名婆羅樹是也

第六卷

先不音

第七卷

荻林

又作邁同徒歷反荻草也亦有荻竹

阿薩閣病

謂不治

迦樓那摩

訶

此云大迦樓那此云悲言如來功德以那若大悲二法為體也

唵

又作咽同於堅於見

二反此譯云鹿王也

丘拘陀

應云丘拘盧陀此譯云無節亦云從廣樹

摩那陀果

此譯云醉果也

頻婆果

此譯云相思也

所縈

一瓊反縈旋也纏也通俗文収績曰縈

不愜

之苦也字林愜快也

經後序

始泊

渠器反漢書云泊前七郡晉灼曰泊至也

寘懷

之是反詩云寘彼周行傳曰寘置也

祈請

巨衣反詩云以祈爾爵傳曰祈求也

甫爾

方式反釋名甫始輯

睦

又作穆同莫斛反睦敬也美矣也

負笈

奇急反風土記

云笈謂學士所以負書箱如冠箱而驅傳知戀反

卑者也謝承後漢書云負笈隨師也錫珪思歷反下古

行也爾雅駟遽傳也郭璞曰皆錫珪携反爾雅錫

謂錫與也書分陝或每反公羊傳曰自陝以東周

禹錫玄珪是分陝公主之自陝以西召公主之說

文今弘農陝縣碩難市亦反詩云碩人侯侯傳曰

古之號國是也碩難碩大也小爾雅云碩達也

智昕虛殺反小雅云昕彭匯胡罪反尚書東匯澤

迴也三蒼水萬駟於身反於巾猜焉古文職猜二

迴之兒也萬駟反又人名也猜焉形今作悵同

濡首菩薩無上清淨分衛經上卷

慧琳撰

底沏一宏反說文下深大吹噉又作踞警二形

也亦螫虫書亦呼各二反說文虫踏步勝於反說

鳴也螫虫行毒也經文作蛛非體踏步文躊躇猶

古文羣一
形今作聚

又作癰二樹二形二籀文

下卷

又作愧

文_二或_二作_二等_二同_二說

丁歷反下字
書作滕同零

又作景同古倒反埤蒼白
見也亦明也灼然明白者

巨宜反下、語棘反、詩傳云歧
知意也、疑識別也、言能匍匐

卷之五

明度無極經第一卷

玄應撰

善業

梵言須菩提或云數淨帝或言穰部底此譯云善實或云善業或云善吉皆一義也言空

生者晉沙門康公遂雜譬喻經云舍衛國有長者

名鳩留產一子字須菩提有自然福報食器皆

空因以名焉所欲即滿後秋露子梵言舍利弗舊

遂出家得阿羅漢道是秋露子從母為名母眼似鵠

奢利富多羅此譯云鵠鵠子從母為名母眼似鵠

鵠或如秋露鳥眼因以名焉舊云身子者謬也身

者舍梨與此奢利聲有長短故有斯不憚都割反

誤或言優波提舍者從父名之也

旁驚曰憚經文作貨貨雅資移反蒼頡篇貴賤也廣

慘怛之怛非也貨貨雅資貨也周禮通貨賄也

鄭玄曰金玉曰貨布帛曰賄亦與弘裕古文資同

資同經文作訾訾量訾非此用也弘裕喻句反廣

雅裕昆弟又作舅同古魂反爾雅昆後也溝港古

實緩昆弟郭注云謂兄後也方俗異言耳溝港項

反字略云港水分派也今梵言須陀洹是也此言

至派或言入派經中或作道跡或言分布今云溝

港溝非取其義也經文作邁也開士謂以法開道之士也梵云扶

也頗來言斯陀舍也此云一作扶薩或音薩是之事

緣覺舊經云古佛又言辟支佛又皆梵言訛轉應

儀道又云應真或云真入舊云無著果亦滿祝子

脂育脂救二反除饑渠鎮反舊經中或作除士除

即富樓那是也除饑女或薰士薰女今言比丘比

丘足是也案分別功德論云世人飢饑於色欲比

丘除此受饑之飢想故名除饑又案梵言比丘此

云乞士即與除飢饑義同又康僧會注法鏡經云

凡夫貪染六塵猶饑大夢飯不知厭足聖人斷去

貪染除六情飢故

第二卷

佞墮

奴定反諂媚也偽善也諛文口材也亦德之

女之義左傳寡人不佞不能事父兄此即從仁之義下五竭反說文禽獸虫蝗之怪謂之驚經文作孽鹿子也又作孽近出字也

第三卷

舛夫

古文伏今作舛同與一反將馭敬畏也謂恭

敬之

鹿桶

漢書班固叙傳云桶舉臧僚孟康注云桶古文粗字音才古反韋昭曰粗略也

第四卷

阿閔

案閔文字所無相承又六反餘經作無怒僥亦云無動或云無怒覺皆義譯其名也

倖

又作倖倖非其所當而得之小爾雅非分而謂之幸

冀望得也微遇也遇幸得也楚辭願僥倖以待時

謂規求親求親遇也禮記孔子曰小人行僥倖以

哀慟

徒貢反論語顏回死子曰惟慢且反字林在

旁曰帷在上曰幕
說文云幔幕也
也煌
法來
梵云曇無竭或譯云法鏡皆一義也
於壁因以名焉經
文作闍非體也
胡面反下又作熿同胡光
反炎明感兒也說文炫耀
他荅反毛
施之

文殊師利所說摩訶般若波羅蜜多經
沙門慧琳音

金磳
謂之古猛反廣雅云磳強也鐵磳謂之磳鈆磳
或作磳亦作椎打
上堅追反韻英云措擊也太公
針並俗字也
六韜云方頭鐵椎重八石柄長
五尺顧野王云所以擊物者也說文擊也從
木佳聲經作鍾所以擊物者也鍾俗字也
生
上寵兒反此說切利天波利質多羅樹花欲開
時於其葉間生諸花炮諸天見之眾皆歡喜也

文殊師利所說般若波羅蜜經
第二譯

沙門慧琳撰

賈妙

入上濟齊反持財以與

徹過

上經列反考聲云徹通也迹也道也洩也

俗作撒古作徹有作澈是水清澈非此義也

生庖時

上彭兒反亦作炮樹木初生花之兒

慣見

上關患反爾雅慣習也或作遺左傳作貫借用也

仁王般若經上卷

後秦鳩摩羅什譯

沙門慧琳撰

九級

金炭反考聲階等也賈注國語云等差也鄭注禮記云次也說文從系及聲系音覓也

僉然

安廉反小爾雅云僉同也廣雅多也說文從也從人音精入反叩音喧並二人即古從

字也

波斯匿王

梵語也唐云月光王此王准經說已證無生法忍菩薩也助佛

意字

弘化請問護身護國菩薩行

摩訶衍

梵語也唐云大乘也爾雅

云已

洪音

戶公反孔注尚書洪大也形聲字也

城塹

僉焰反顧謂城池為塹顧野王

下卷

云今城外壕坵也字書云城隍也說牆壁如後護

文坵也從土斬聲或從漸作塹同

國道場序中所釋下并覓反廣雅壁垣矛盾侯反

也玉篇云室中垣壁也說文長二丈建於兵車象形

鄭注禮記云曾矛也說文長二丈建於兵車象形

字書並無下述尹反鄭注周禮云五盾于櫓之屬

其名未盡聞方言云自開而東或謂之于關西謂

之盾說文駿也從厂從十從目象形字也厥音伐

今經從木作楯非也乃是欄檻非

此鉾楯兩字並錯用皆非正字

什物音十舊音義釋云什衆也雜也會數之名也

牛爲大物天地之起牽亡喪也顧野王云失也死

牛故物字從牛勿聲也

也說文逃也從人從亡音隱亡者匿藏之義也

經作亡俗字也下桑浪反尚書曰百姓如喪考妣

禮記曰玩人喪德玩物喪志鄭注云亡失位也說

文亡也從哭亡聲也哭字從犬從呌音喧會意

字也亦轉注字也今隸書錯變犬及匕為衣
遂作喪或作𦵏者思喪皆失之遠矣知之
杻械

枷鎖瘡疣

已上六字並後新說乾坤
昆反所謂二儀

也天巨海

渠語反方言尚殞
字書尚殞死也或作

地也孔注尚書云墜也爾雅落也說文高下也
易曰有隕自天也從阜員聲也員音云也
春尹反毛詩傳曰蠢蠢蟲動也郭注爾雅云動搖

自也從𧈧春聲𧈧音昆或從人從心作惛惛同俗
字波差憂波差梵語極虜質不切當也正梵音云

近事女也受持五戒十戒

淡泊上唐鑑反下蒲莫

親近善事師長及善知識

反案淡泊者無味

也寂滅也

彗星

隨銳反案彗妖星也左傳曰彗者

無為也所以除舊布新之象也乙巳占云

索索然狀如掃箒字字然形如粉絮皆逆乱凶索

之氣也考聲箭草也手持其彗音詵或從竹作箒
其星象掃箒故以漂沒上正通反考聲云漂浮也
名之亦會意字也漂沒上正通反考聲云漂浮也